

Популяризація спільної культурної спадщини в транскордонному регіоні Чернівці – Сучава



Бюджет проекту:
290 184 євро

Тривалість:
Серпень 2008 р. — січень 2010 р.

Фінансується:
Європейським Союзом (90%)
Чернівецькою міською радою (10%)

Країни впровадження:
Україна, Румунія

Виконавець проекту:
Чернівецька міська рада (Україна)

Партнер виконання проекту:
Муніципалітет Сучави (Румунія)

Цілі та завдання Проекту:

Цілі проекту:

- Збереження, розвиток та популяризація спільної культурної спадщини, традицій толерантності та мирного співіснування сусідніх народів в умовах багатоетнічного суспільства;
- Відновлення справжніх фольклорних традицій та древніх видів народних мистецтв серед молоді;
- Розвиток культурного туризму як нове відгалуження транскордонного співробітництва з урахуванням унікальності національної спадщини сусідніх народів.

Діяльність Проекту:

Проект передбачає низку культурних заходів з розвитку фольклору, традицій та звичаїв етнічних громад, народних промислів та культурної спадщини багатокультурних громад Буковини. Серед основних видів діяльності: спільні концерти фольклорних колективів, пленери для художників, виставки й майстер-класи з народних мистецтв, фестиваль народної кухні Буковини, зустрічі національних меншин, наукові конференції з питань національних меншин; публікації та кампанія у ЗМІ.

Заходи Проекту:

- Дні культурного діалогу Чернівці – Сучава (фольклорний фестиваль, виставки народних мистецтв, фестиваль національної кухні Буковини);
- Дні культурного діалогу Сучава – Чернівці (виступи на Різдвяному святі та виставка народних промислів Румунії);
- Виробництво та трансляція у транскордонному регіоні фільмів про спільну культурну спадщину;
- Міжкультурні обміни (фольклорний фестиваль «Буковинські зустрічі» у Кампулунг Молдовенеск; Петрівський ярмарок у Чернівцях);
- Культурний форум етнічних меншин;
- Запровадження міжнародного туристичного маршруту «Спільне культурне надбання України та Румунії».

Очікувані результати:

Створення міжнародного туристичного маршруту «Спільне культурне надбання України та Румунії» стане основним результатом Проекту. Маршрут складатиметься з 2 компонентів:

- «Багатокультурна Буковина» (маршрут включатиме в себе центри фольклорних мистецтв, національні будинки, ресторани з національною кухнею, приватні сільські господарства);
- «Шляхами буковинського народного мистецтва» (роботи майстрів народних промислів, музеї народного мистецтва транскордонного регіону).

Досягнення Проекту на сьогодні:

- Початкова конференція Проекту за участю румунських партнерів пройшла 26 серпня 2008 року. Учасники ознайомлювального заходу домовилися про проведення днів культурного діалогу в Чернівцях, зйомки відеофільму, написання книги про спільну культурну спадщину Буковинського краю та організацію туристичного маршруту «Багатокультурна Буковина».
- Дні культурного діалогу між Сучавою та Чернівцями, проведені в рамках святкування 600-ої річниці заснування м. Чернівці. Протягом свята відбувся 19-ий Міжнародний фестиваль народної музики «Буковинські зустрічі» (за участю 300 місцевих та 200 закордонних учасників), Фестиваль народних промислів «Буковинські джерела» (25 майстрів народних промислів з України та 15 — з Румунії), Фестиваль народної кухні Буковини, та міжнародний пленер «Митці — Чернівцям».
- У жовтні-листопаді 2008 р. проведено тендер на придбання комп'ютерного обладнання, яке буде використане для створення комп'ютеризованої бази даних потенційних учасників Проекту, які далі братимуть участь у створенні та експлуатації Спільного маршруту.
- 27–28 грудня 2008 р. в рамках Проекту в румунському місті Сучаві відбулися дні культурного діалогу Сучава – Чернівці.
- Проектом проведено ряд заходів в рамках Петрівського ярмарку за участю Культурного центру «Буковина», Сучавської міської ради (Румунія), зокрема: круглий стіл з питань створення Спільного маршруту «Спільна культурна спадщина України та Румунії», презентація відеофільму «Буковина без кордонів» (11 липня 2009 р.), показ моди традиційного народного стилю за участю популярних дизайнерів одягу з української та румунської частини Буковини, а також виставка популярного мистецтва. Захід, який зібрав більше 1000 глядачів, транслювався місцевим телеканалом «Чернівці».
- Презентація відеофільму «Буковина без кордонів», присвяченого минулому, теперішньому та майбутньому Буковинських земель, відбулася в рамках Проекту 17 липня 2009 р.

ЄСП: Європейський Інструмент сусідства та партнерства

Європейський Союз є найбільшим донором України. Допомога ЄС Україні у 2007–2013 рр. надаватиметься переважно в рамках Європейського Інструменту сусідства та партнерства (ЄІСП), який був розроблений з метою сприяння розвитку благополуччя та добросусідських відносин між ЄС і партнерськими країнами, що підпадають під дію Європейської політики сусідства (ЄПС).

Допомога Україні в рамках національного пакету ЄІСП зосереджуватиметься на наступних трьох пріоритетних напрямках:

Підтримка демократичного розвитку та належного управління:

- Реформа системи державного управління та управління державними фінансами;
- Верховенство права та реформа судової системи;
- Права людини, розвиток громадянського суспільства і місцевого самоврядування;
- Освіта, наука і міжлюдські контакти/ обміни.

Підтримка регуляторної реформи і розбудова адміністративного потенціалу:

- Сприяння спільній торгівлі, покращення інвестиційного клімату та зміцнення соціальних реформ;
- Секторальні(галузеві) регуляторні аспекти.

Підтримка інфраструктурного розвитку:

- Енергетика;
- Транспорт;
- Навколишнє середовище;
- Прикордонний контроль, міграція та пов'язані з ними питання реадмісії.

Загальний індикативний бюджет для України на період з 2007 по 2010 рр. складає 494 мільйони євро, і розподілений наступним чином:

Підтримка демократичного розвитку та належного управління: 148,2 млн. євро (30%);

Підтримка регуляторної реформи і розбудова адміністративного потенціалу: 148,2 млн. євро (30%);

Підтримка інфраструктурного розвитку: 197,6 млн. євро (40%).



Представництво Європейської Комісії в Україні
вул. Круглоуніверситетська, 10
Київ, 01024 Україна
Тел.: +380 (44) 390 8010
Факс: +380 (44) 253 4547
E-mail: delegation-ukraine@ec.europa.eu
<http://ec.europa.eu/delegations/ukraine>



Транскордонне співробітництво (СВС) розпочалося у 1996 році в рамках Програми технічної допомоги Тасіс з метою розвитку прикордонних зв'язків між Україною та рештою країн Тасіс (Білоруссо, Росією та Молдовою) та тодішніми країнами-кандидатами з Центральної та Східної Європи. Загальне фінансування програми Тасіс СВС у період з 1996 по 2003 роки сягнуло 257 млн. євро.

Протягом 1996–2003 рр. допомога Україні в рамках СВС надавалася за 3 основними напрямками: 1) розвиток інфраструктури прикордонної служби; 2) охорона довкілля; та 3) розвиток прикордонних регіонів. На цьому етапі СВС були модернізовані пропускні пункти «Ягодин» та «Рава-Руська», розпочаті проекти з моніторингу транскордонних річок, та надано підтримку Львівській, Закарпатській, Івано-Франківській та Чернівецькій областям, які утворюють Карпатський єврорегіон.

Починаючи з 2004–2006 рр., Україна також брала участь у спільних програмах Тасіс- INTERREG і Тасіс-PHARE, що стали продовженням започаткованої 1989 р. ініціативи ЄС щодо розвитку міжрегіонального співробітництва у Європейському Союзі. Враховуючи попередній досвід у сфері СВС, були створені нові політичні та впроваджувальні засади СВС, які були включені до Європейського інструменту сусідства та партнерства (ЄІСП).

Основними цілями транскордонного співробітництва лишаються: підтримка сталого розвитку регіонів по обидва боки зовнішніх кордонів ЄС; сприяння зменшенню різниці в стандартах життя цих регіонів; та вирішення проблем й використання нових можливостей, що виникли після розширення ЄС або інакшим чином пов'язані з близьким розташуванням цих регіонів по обидва боки сухопутних і морських кордонів. Зокрема, СВС направлена на:

- Сприяння соціально-економічному розвитку регіонів по обидва боки спільних кордонів;
- Вирішення спільних проблем у таких сферах, як охорона довкілля, здоров'я, а також боротьба з організованою злочинністю;
- Забезпечення ефективності та безпечності кордонів;
- Сприяння транскордонним зв'язкам жителів прикордонних регіонів.

У 2007–2013 роках ЄС виділить на посилення транскордонного співробітництва близько 1,1 млрд. євро. Органи державної влади та НУО України отримають доступ до коштів за 3 Програмами перетину сухопутних і морських кордонів: 1) між Польщею, Білоруссою та Україною (186 млн. євро); 2) між Угорщиною, Словаччиною, Румунією та Україною (68 млн. євро); та 3) між Румунією, Україною та Молдовою (126 млн. євро). Україна також зможе користуватися коштами, виділеними на Програму Чорноморського басейну (17 млн. євро).